

Vaghi boschetti di soavi allori

Ludovico Ariosto, *Orlando furioso* Canto VI ottava 21

Marc'Antonio Ingegneri (1535/1536-1592)

Il terzo libro de madrigali à 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1580)

Canto Vag - hi bo-schet - ti di so - a - - vi al-lo - - - ri,

Alto Vag-hi bo-schet - ti di so - a - vi al-lo - - - ri, Di pal - m'e

Tenore Di so - a - vi al-lo - ri, Di pal - m'e d'a -

Quinto Di pal - m'e d'a -

Basso Di pal - m'e

5 Ced - ri et a - ran - ci ch'a-vean frut - ti e fio - ri

d'a - me-nis - si - me mor - tel - le, Ced-ri et a - ran - ci ch'a-vean frut - ti e fio - ri Con - te -

me-nis - si - me mor - tel - - le, Ced-ri et a - ran - ci ch'a-vean frut - ti e fio -

me-nis - si - me mor - tel - - le, Ced - ri et a - ran - ci ch'a-vean frut - ti e

d'a-me-nis - si - me mor - tel - - le, Ced-ri et a - ran - ci ch'a -

10 Con - te - sti in va-rie for - me e tut - te bel - le, e tut - te bel - le, Fa-cean ri - pa - ro ai

- sti in va-rie for - me e tut - te bel - le, e tut - te bel - le, e tut - te bel - le, Fa-cean ri - pa -

- ri Con - te - sti in va-rie for - me e tut - te bel - le, Fa-cean ri - pa - ro ai

fio - - - ri Con - te - sti in va-rie for - me e tut - te bel - le, Fa-cean ri - pa - ro ai

vean frut - ti e fio - ri Con - te - sti in va-rie for - me e tut - te bel - le,

15

fer - vi-di ca-lo - ri, ai fer - vi-di ca-lo - ri con___ lor spes - se om-
 ro ai fer - vi-di ca-lo - ri ai fer - vi-di ca-lo - ri Di gior - ni e-sti - vi con___ lor spes -
 fer-vi-di ca-lo - ri Di gior-ni e-sti - vi con___ lor
 fer - vi-di ca-lo - ri, ai fer - vi-di ca-lo - ri con___ lor spes - se om-
 Fa - cean ri - pa-ro ai fer - vi-di ca-lo - ri Di gior - ni e-sti - vi

20

brel - le, con___ lor spes - se om - brel - le; E tra quei ra - mi con
 - se om - brel - le, con___ lor spes - se om - brel - le; E tra quei ra - mi con si - cu -
 spes - se om - brel - le, con___ lor spes - se om - brel - le; E tra quei ra - mi con si -
 brel - le, con___ lor spes - se om - brel - le;
 con___ lor spes - se om - brel - le;

25

si - cu - ri vo - li Can-tan - do se ne gian', can-tan - do se ne
 - ri vo - li Can-tan - do se ne gian', can-tan - do se ne gia-no i ro - si -
 cu - ri vo - li Can-tan - do se ne gia-no i ro - si - gnuo - li, can-tan - do
 Can-tan - do se ne gian', can-tan - do se ne gia-no i ro - si - gnuo - li,
 Can - tan - do se ne gian', can-tan - do se ne gia -

30

gia-no i ro - si - gnuo - - li; e tra quei ra - mi con - si - cu - ri vo -
 gnuo - - - li; e tra quei ra - mi con si - cu - ri vo - - -
 se ne gia-no i ro - si-gnuo - li; e tra quei ra - - - mi con si - cu - ri vo - - -
 i ro - si - gnuo - - li;
 - no i ro - si-gnuo - - li;

35

- - - li can-tan-do se ne gian', can-tan - do se ne gia-no i ro - si - gnuo - - li.
 li can-tan - do se ne gian', can-tan - do se ne gia-no i ro - si-gnuo - - - li.
 li can-tan - do se ne gia-no i ro-si-gnuo - li, can-tan-do se ne gia-no i ro - si-gnuo - li.
 can-tan - do se ne gian', can-tan-do se ne gia-no i ro-si-gnuo - li, i ro - si - gnuo - - li.
 can - tan - do se ne gian', can-tan - do se ne gian' i ro - si-gnuo - - li.

Vaghi boschetti di soavi allori,
 di palme e d'amenissime mortelle,
 cedri et aranci ch'avean frutti e fiori
 contesti in varie forme e tutte belle,
 facean riparo ai fervidi calori
 de' giorni estivi con lor spesse ombrelle;
 e tra quei rami con sicuri voli
 cantando se ne giano i rosignuoli.

Small thickets, with the scented laurel gay,
 Cedar, and orange, full of fruit and flower,
 Myrtle and palm, with interwoven spray,
 Pleached in mixed modes, all lovely, form a bower;
 And, breaking with their shade the scorching ray,
 Make a cool shelter from the noontide hour.
 And nightingales among those branches wing
 Their flight, and safely amorous descants sing.

William Rose (1775-1843)